

<p>Типовая форма №1 Договора о предоставлении микрокредита Утверждено приказом Генерального директора ТОО «МФО «Mogo Kazakhstan (Мого Казахстан)» Сейтбеков А.М. № 267-О/Д от 03.12.2020 г.</p>	<p>Standard form No.1 of Microcredit Agreement Approved by order of the General Director of MFO Mogo Kazakhstan LLP А.М. Seitbekov No.267-О/Д dated 03.12.2020</p>
<p>Титульный лист к Договору о предоставлении микрокредита № _____ от «__» _____ 20_ г. / Front page of Microcredit Agreement No. _____ dated “__” _____ 20_</p>	
<p>Дата заключения Договора: <дд-мм-гггг></p>	<p>Date of the Agreement: <dd-mm-yyyy></p>
<p>Организация: ТОО «МФО «Mogo Kazakhstan (Мого Казахстан)».</p> <p>Заемщик: <ФИО клиента>.</p> <p>Созаемщик (при наличии): <ФИО клиента-созаемщика>.</p>	<p>Organization: MFO Mogo Kazakhstan LLP</p> <p>Borrower: <full name of a customer></p> <p>Co-borrower (if any): <full name of a customer being a co-borrower>.</p>
<p>Сумма Микрокредита: <Сумма займа цифрами (Сумма займа прописью) на РУС> тенге.</p> <p>Сведения о цели использования Микрокредита: финансировать приобретение транспортного средства на указанных в Договоре условиях, оплата услуг третьих лиц.</p>	<p>Microcredit Amount: <Loan amount in figures (Loan amount in words) in RUSSIAN> tenge.</p> <p>Information about purpose of use of the Microcredit: finance the purchase of a vehicle on the conditions specified in the Agreement, payment for the services of third parties.</p>
<p>Сроки погашения Микрокредита: <Срок займа цифрами (Срок займа прописью на РУС)> мес.</p>	<p>Terms to repay the Microcredit: <Loan term in figures (Loan term in words in RUSSIAN)> months.</p>
<p>Размер ставки вознаграждения в процентах годовых: <Ставка процента цифрами> % (<Процентная ставка прописью на РУС) процентов.</p> <p>Размер годовой эффективной ставки вознаграждения (реальной стоимости Микрокредита): <Ставка процента цифрами> % (<Процентная ставка прописью на РУС) процентов.</p>	<p>Fee rate in per cent per annum: <Interest in figures> % (<Interest in words in RUSSIAN) per cent.</p> <p>Annual effective fee rate (real value of the Microcredit): <Interest in figures> % (<Interest in words in RUSSIAN) per cent.</p>
<p>Микрокредитті өтеу тәсілі: бір рет ия болмаса бөліп, қолма – қол ақшамен - касса ия болмаса электрондық терминалдар арқылы, қолма-қол ақшасыз тәсілмен:</p>	<p>Способ погашения Микрокредита: (<единовременно/ частями>), наличными деньгами – через кассу либо посредством электронных терминалов, при безналичном способе:</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p>БСН: 180940010094 ЖСН: KZ94914002203KZ009NP Банк: «Сбербанк» АҚ ЕБ БСК: SABRKZKA</p>	<p>БИН: 180940010094 ИИК: KZ94914002203KZ009NP Банк: ДБ АО «Сбербанк» БИК: SABRKZKA</p>
<p>Метод погашения Микрокредита: (<аннуитетный/ дифференцированный>).</p>	<p>Method to repay the Microcredit: (<annuity/ differentiated>).</p>
<p>Порядок начисления и размер неустойки (штрафа, пени) за несвоевременное погашение основного долга и уплату вознаграждения:</p> <p>Начисление осуществляется со дня следующего за днем наступления просроченной задолженности по Микрокредиту и/или вознаграждению по дату полного погашения просроченной задолженности включительно.</p> <p>Заемщик уплачивает МФО неустойку (штраф, пеню) в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процентов) от суммы просроченной задолженности по Микрокредиту и/или вознаграждению по нему за каждый день просрочки.</p>	<p>Procedure for charging and amount of forfeit (penalty, fine) for untimely repayment of a principal debt and payment of a fee:</p> <p>To be charged from a day following a day of debt arrears on the Microcredit and (or) a fee until a date of full repayment of debt arrears, inclusive.</p> <p>The Borrower shall pay a forfeit (penalty, fine) to the MFO at 0.5% (zero point five per cent) of an amount of debt arrears on the Microcredit and (or) a fee thereon, for each day of delay.</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

ДОГОВОР О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ МИКРОКРЕДИТА № <номер договора микрокредита>		MICROCREDIT AGREEMENT No. <number of the Microcredit Agreement>		
1. Общие условия Договора		1. General terms and conditions of the Agreement		
1.1. Дата заключения Договора: <дд-мм-гггг>		1.1. Date of the Agreement: <dd-mm-yyyy>		
1.2. Организация: _____, БИН: _____, (далее – «МФО»). Заемщик: <ФИО клиента>, <Тип документа> № <Номер документа> выдано <Кем выдан> <Дата выдачи документа>, <ИИН клиента>, проживающий-(ая) по адресу: <Адрес регистрации из вкладки «Контактная информация»> (далее – « Заемщик »). <p>Созаемщик (при наличии): <ФИО клиента-созаемщика>, <Тип документа созаемщика> № <Номер документа созаемщика> выдано <Кем выдан> <Дата выдачи документа созаемщика>, <ИИН клиента-созаемщика>, проживающий-(ая) по адресу: <Адрес регистрации из вкладки «Контактная информация»> (далее – «Созаемщик»).</p> <p>Заемщик, Созаемщик (при наличии) и МФО заключили настоящий Договор о предоставлении микрокредита (далее – «Договор») на условиях, предусмотренных настоящим Договором и Приложениями к нему.</p>		1.2. Organization: _____, BIN: _____, (hereinafter referred to as the “ MFO ”). Borrower: <full name of a customer, <Type of a document> No. <Document number> issued by <Issuing authority> on <Date of issue of a document>, <IIN of a customer>, residing at: <Address of registration from the tab ‘Contact Details’> (hereinafter referred to as the “ Borrower ”). <p>Co-borrower (if any): <full name of a customer being a co-borrower, <Type of a document> No. <Document number> issued by <Issuing authority> on <Date of issue of a document>, <IIN of a customer being a co-borrower>, residing at: <Address of registration from the tab ‘Contact Details’> (hereinafter referred to as the “Co-borrower”).</p> <p>The Borrower, Co-borrower (if any), and the MFO have entered into this Microcredit Agreement (hereinafter – the “Agreement”) subject to the terms and conditions provided by this Agreement and Appendices hereto.</p>		
1.3. Сумма Микрокредита: <Сумма займа цифрами (Сумма займа прописью) на РУС> тенге. Сведения о цели использования Микрокредита: _____ финансировать приобретение транспортного средства на указанных в Договоре условиях, оплата услуг третьих лиц.		1.3. Microcredit Amount: <Loan amount in figures (Loan amount in words) in RUSSIAN> tenge. Information about purpose of use of the Microcredit: finance the purchase of a vehicle on the conditions specified in the Agreement, payment for the services of third parties.		
Модель / Model	Год выпуска / Year of manufacture	ВИН № / VIN	Цвет / Colour	Пробег / Kilometres travelled
<Марка авто подтягивается	<№ года выпуска подтягивается из	<№ ВИН кода подтягивается из	<Цвет подтягивается	

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

из залога, поле -залог> / <Mark of a car shall be taken from 'pledge' as stated in 'pledge' field>	залога, поле – год выпуска> / <Year of manufacture № shall be taken from 'pledge' as stated in 'year of manufacture' field>	залога, поле – VIN код> / <VIN code shall be taken from 'pledge' as stated in 'VIN code' filed>	из залога, поле – цвет> / <Colour shall be taken from 'pledge' as stated in 'colour' filed>	
--	---	---	---	--

1.4. Сроки погашения Микрокредита: <Срок займа цифрами (Срок займа прописью на РУС)> мес.	1.4. Terms to repay the Microcredit: <Loan term in figures (Loan term in words in RUSSIAN)> months.
1.5. Размер ставки вознаграждения в процентах годовых: <Ставка процента цифрами> % (<Процентная ставка прописью на РУС) процентов. Размер годовой эффективной ставки вознаграждения (реальной стоимости Микрокредита): <Ставка процента цифрами> % (<Процентная ставка прописью на РУС) процентов.	1.5. Fee rate in per cent per annum: <Interest in figures> % (<Interest in words in RUSSIAN) per cent. Annual effective fee rate (real value of the Microcredit): <Interest in figures> % (<Interest in words in RUSSIAN) per cent.
1.6. Способ погашения Микрокредита: (<единовременно/ частями>), наличными деньгами – через кассу либо посредством электронных терминалов, при безналичном способе: БИН: 180940010094 ИИК: KZ94914002203KZ009NP Банк: ДБ АО «Сбербанк» БИК: SABRKZKA	1.6. Way to repay the Microcredit: (<as a lump sum/by instalments>), in cash – through cash office or by means of electronic terminals, in the event of cashless settlement Cashless settlement: BIN: 180940010094 ПС: KZ94914002203KZ009NP Bank: SB Sberbank JSC BIC: SABRKZKA
1.7. Метод погашения Микрокредита: аннуитетный / дифференцированный / дополнительный (шаровой платеж).	1.7. Method to repay the Microcredit: annuity / differentiated / additional (ball payment).
1.8. Очередность погашения задолженности по Микрокредиту: Сумма произведенного Заемщиком платежа по настоящему Договору в случае, если она недостаточна для исполнения обязательства Заемщика по настоящему Договору погашает задолженность Заемщика в следующей очередности: 1) задолженность по основному долгу; 2) задолженность по вознаграждению; 3) неустойка (штраф, пеня) в размере, определенном настоящим Договором; 4) сумма основного долга за текущий период платежей; 5) вознаграждение, начисленное за	1.8. Priority of repayment of a debt on the Microcredit: In case an amount of payment made by the Borrower under this Agreement is insufficient to discharge liabilities of the Borrower under this Agreement, it shall be applied to repay a debt of the Borrower as follows: 1) indebtedness on a principal debt; 2) indebtedness on a fee; 3) forfeit (penalty, fine) in an amount fixed by this Agreement; 4) an amount of a principal debt for a current payment period; 5) a fee charged for a current payment period;

Borrower / Заемщик _____

Co-borrower / Созаемщик _____

текущий период платежей; б) издержки МФО по получению исполнения.	and б) charges of the MFO to enforcement.
1.9. Порядок начисления и размер неустойки (штрафа, пени) за несвоевременное погашение основного долга и уплату вознаграждения: Начисление осуществляется со дня следующего за днем наступления просроченной задолженности по Микрокредиту и/или вознаграждению по дату полного погашения просроченной задолженности включительно. Заемщик уплачивает МФО неустойку (штраф, пени) в размере 0,5% (ноль целых пять десятых процентов) от суммы просроченной задолженности по Микрокредиту и/или вознаграждению по нему за каждый день просрочки.	1.9. Procedure for charging and amount of forfeit (penalty, fine) for untimely repayment of a principal debt and payment of a fee: To be charged from a day following a day of debt arrears on the Microcredit and (or) a fee until a date of full repayment of debt arrears, inclusive. The Borrower shall pay a forfeit (penalty, fine) to the MFO at 0.5% (zero point five per cent) of an amount of debt arrears on the Microcredit and (or) a fee thereon, for each day of delay.
1.10. Обеспечение исполнения Заемщиком обязательств по Договору: Залог приобретаемого (и/или) имеющегося в собственности транспортного средства на условиях договора залога автотранспортного средства.	1.10. Enforcement of the Borrower's fulfilment of obligations under the Agreement: Taking in pledge a transport vehicle to be purchased and (or) being owned, subject to the terms and conditions of a transport vehicle pledge agreement.
1.11. Меры, принимаемые МФО, при неисполнении либо ненадлежащем исполнении Заемщиком обязательств по Договору: 1) Начисление неустойки (штрафов, пени); 2) Требование по досрочному возврату суммы Микрокредита, выплате вознаграждения по нему и неустойки (штрафов, пени); 3) Обращение взыскания на предмет залога (транспортное средство) или его изъятие; 4) Досрочное расторжение Договора.	1.11. Measures taken by the MFO in case the Borrower fails to fulfil or improperly fulfils obligations under the Agreement: 1) To charge a forfeit (penalty, fine); 2) To demand to early repay the Microcredit, to pay a fee thereon and a forfeit (penalty, fine); 3) To enforce a subject of pledge (transport vehicle) or to seize the same; and 4) To early terminate the Agreement.
1.12. Срок действия Договора: настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания Сторонами, указанной в преамбуле, и действует до полного выполнения Заемщиком всех обязательств перед МФО по настоящему Договору или наступления (возникновения) иных оснований прекращения Договора (в зависимости от того, какое из них наступит раньше) в соответствии с	1.12. Term of the Agreement: this Agreement shall become effective from the date of its signing by the Parties as stated in the preamble and be valid until the Borrower fulfils in full all of the obligations to the MFO under this Agreement or until other grounds to terminate the Agreement appear (whatever is earlier) in accordance with the legislation.

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

законодательством.	
<p>1.13.Информация о МФО</p> <p>1) Почтовый адрес МФО: А05Н1У6, г. Алматы, Алмалинский район, ул. Толе би, дом 83.</p> <p>2) Электронный адрес МФО: ok@mogo.kz</p> <p>3) Данные об официальном интернет - ресурсе: www.mogo.kz</p>	<p>1.13.Information about the MFO</p> <p>1) Mail address of the MFO: building 83, Tole bi St., Almaly District, Almaty City, A05H1Y6.</p> <p>2) E-mail of the MFO: ok@mogo.kz</p> <p>3) Details of the official Internet resource: www.mogo.kz</p>
<p>1.14. При уступке МФО права (требования) по Договору третьему лицу требования и ограничения, предъявляемые применимым законодательством к взаимоотношениям МФО с Заемщиком в рамках Договора, распространяются на правоотношения Заемщика с третьим лицом, которому уступлено право (требование).</p>	<p>1.14. In case the MFO assigns a right (claim) under the Agreement to a third person, the requirements and limitations specified by the applicable legislation to the relations between the MFO and the Borrower under the Agreement shall apply to the legal relations between the Borrower and a third person which a right (claim) is assigned.</p>
<p>2. Права Заемщика:</p> <p>1) Ознакомиться с правилами предоставления микрокредитов, тарифами МФО по предоставлению Микрокредитов;</p> <p>2) распоряжаться полученным Микрокредитом в порядке и на условиях, установленных Договором;</p> <p>3) в случае, если дата погашения основного долга и (или) вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, произвести оплату основного долга и (или) вознаграждения в следующий за ним рабочий день без уплаты неустойки и иных видов штрафных санкций;</p> <p>4) досрочно полностью или частично возратить МФО сумму Микрокредита, предоставленную по Договору, без оплаты неустойки или иных видов штрафных санкций;</p> <p>5) обратиться к банковскому омбудсману в случае уступки МФО права (требования) по Договору заключенного с Заемщиком, для урегулирования разногласий с лицом, указанным в пунктах 4 и 5 статьи 9-1 Закона РК «О микрофинансовой деятельности»;</p> <p>6) письменно обратиться в МФО при возникновении спорных ситуаций по</p>	<p>2. Rights of the Borrower:</p> <p>1) to review the rules for granting the microcredits, tariff rates of the MFO for granted Microcredits;</p> <p>2) to dispose of obtained Microcredit in the manner and subject to conditions as specified in the Agreement;</p> <p>3) if a date of repayment of a principal debt and (or) a fee is a day off or a holiday, to repay a principal debt and (or) to pay a fee on the next business day without paying a forfeit and other types of penalties;</p> <p>4) to early refund, in full or in part, to the MFO an amount of the Microcredit granted under the Agreement, without paying a forfeit or other types of penalties;</p> <p>5) to recourse to a banking ombudsman in case the MFO assigns the right (claim) under the Agreement entered into with the Borrower in order to settle disagreements with a person mentioned in clauses 4 and 5 of article 9-1 of the RK Law “On microfinance activities”; and</p> <p>6) to apply in writing to the MFO in case of disputable situations concerning received</p>

Borrower / Заемщик _____

Co-borrower / Созаемщик _____

получаемым услугам.	services.
<p style="text-align: center;">3. Права МФО:</p> <p>1) изменять условия Договора в одностороннем порядке в сторону их улучшения для Заемщика;</p> <p>2) требовать досрочного возврата суммы Микрокредита и вознаграждения по нему при нарушении Заемщиком срока, установленного для возврата очередной части Микрокредита и (или) выплаты вознаграждения, более чем на 40 (сорок) календарных дней;</p> <p>3) уменьшить размер неустойки (штрафа, пени) или отменить ее полностью или частично, установить период, в течение которого она не взимается;</p> <p>4) принять решение об отказе взимать неустойку (штраф, пенью);</p> <p>5) изменить примерные условия при условии, что это не повлечет за собой возникновение новых или увеличение размера существующих денежных обязательств Заемщика по настоящему Договору;</p> <p>6) запрашивать у Заемщика документы и сведения, необходимые для исполнения обязательств по настоящему Договору, определенных Правилами предоставления микрокредитов и необходимые согласно применимому законодательству;</p> <p>7) требовать от Заемщика досрочного возврата задолженности по Микрокредиту вместе с уплатой причитающегося вознаграждения по нему, неустойки (штрафов, пени), а также обратиться взыскание на предмет залога, в порядке, установленном применимым законодательством и соответствующим договором о залоге автотранспортного средства в любом из следующих случаев нарушения Заемщиком условий настоящего Договора:</p> <p>(i) Заемщик не исполняет или ненадлежащим образом исполняет</p>	<p style="text-align: center;">3. Rights of the MFO:</p> <p>1) to unilaterally change the terms and conditions of the Agreement toward their improvement in favour of the Borrower;</p> <p>2) to demand to early repay an amount of the Microcredit and a fee thereon in case the Borrower fails to meet a date fixed to repay an instalment of the Microcredit and (or) to pay a fee, for more than 40 (forty) calendar days;</p> <p>3) to reduce an amount of a forfeit (penalty, fine) or to cancel the same in full or in part, to fix a period during which it shall not be charged;</p> <p>4) to make a decision on refusal to charge a forfeit (penalty, fine);</p> <p>5) to change indicative terms and conditions provided that this will not result in appearance of new monetary obligations for the Borrower or increase in an amount of existing monetary obligations of the Borrower under this Agreement;</p> <p>6) to request from the Borrower the documents and information necessary to fulfil obligations under this Agreement, as determined by the Rules for granting the microcredits, and required under the applicable legislation;</p> <p>7) to demand from the Borrower to early repay a debt on the Microcredit with payment of due fee thereon, a forfeit (penalty, fine), as well as to enforce a subject of pledge, according to the procedure established by the applicable legislation and respective transport vehicle pledge agreement in any of the following cases of the Borrower's violation of the terms and conditions of this Agreement:</p> <p>(i) the Borrower fails to fulfil or improperly fulfils the obligations assumed by it under this</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

обязательства, взятые им на себя по настоящему Договору;

(ii) выявление фактов предоставления Заемщиком недостоверной информации;

(iii) образование просроченной задолженности по Микрокредиту, предоставленному в соответствии с Договором, и вознаграждению за пользование Микрокредитом;

(iv) ухудшение состояния предмета залога (гибель, порча, обесценивание и т.д.);

(v) неисполнение условия по страхованию предмета залога в течение всего срока действия настоящего Договора;

(vi) смерть залогодателя;

(vii) получение МФО информации о возможном возбуждении производства о реабилитации, банкротстве, реорганизации Заемщика и/или залогодателя;

(viii) Заемщик вовлечен в судебный процесс, и/или если на предмет залога был наложен арест или обращено взыскание, (или существует реальная угроза наступления таких обстоятельств);

(ix) если против Заемщика будет принят какой-либо акт государственных органов, в том числе акты суда, препятствующие исполнению обязательств по настоящему Договору и договору залога автотранспортного средства;

(x) Заемщик нарушил какое-либо заверение или гарантию, которую Заемщик предоставил МФО в настоящем Договоре и/или договоре залога автотранспортного средства;

(xi) Заемщик нарушил условия договора залога автотранспортного средства и/или предмет залога выбыл из владения Заемщика;

(xii) Заемщик не выполнил требования МФО о замене предмета залога, либо о предоставлении дополнительного залога в течение 14 календарных дней со дня письменного требования МФО в случаях, предусмотренных настоящим Договором, договором залога автотранспортного средства и применимым законодательством,

Agreement;

(ii) submission of unreliable information by the Borrower was revealed;

(iii) debt arrears on the Microcredit granted in accordance with the Agreement and a debt on a fee for use of the Microcredit;

(iv) deterioration in condition of a subject of pledge (loss, damage, depreciation, etc.);

(v) failure to meet a condition to insure a subject of pledge for the entire term of this Agreement;

(vi) death of a pledger;

(vii) the MFO's receipt of information about possible initiation of proceeding for rehabilitation, bankruptcy, or reorganization of the Borrower and (or) a pledger;

(viii) the Borrower is involved in a legal proceeding and (or) a subject of pledge is seized or enforced (or there is a real threat of such circumstances);

(ix) any act of the state bodies is enacted against the Borrower, including acts of a court preventing fulfilment of obligations under this Agreement and a transport vehicle pledge agreement;

(x) the Borrower breaches any representation or guarantee, which the Borrower gives or makes to the MFO in this Agreement and (or) a transport vehicle pledge agreement;

(xi) the Borrower violates the terms and conditions of a transport vehicle pledge agreement and (or) the Borrower ceases to possess a subject of pledge;

(xii) the Borrower fails to satisfy demands of the MFO to replace a subject of pledge or to provide an additional collateral within 14 calendar days after a day on of a written demand of the MFO in cases provided by this Agreement, a transport vehicle pledge agreement and applicable legislation, or the Borrower violates a condition of prohibition of

Borrower / Заемщик _____

Co-borrower / Созаемщик _____

либо Заемщик нарушил условие о запрете последующего залога (перезалога), установленные договором залога автотранспортного средства;

(xiii) финансовое положение Заемщика претерпело существенные неблагоприятные изменения, что, по мнению МФО, отрицательно влияет на способность Заемщика надлежащим образом выполнить свои обязательства по настоящему Договору;

(xiv) в случае, если настоящий Договор заключается в отношении Транспортного средства с пробегом, выявление или наступление Неблагоприятных обстоятельств;

(xv) неисполнения Заемщиком обязанностей по принятию мер, необходимых для обеспечения сохранности предмета залога, в том числе для защиты его от посягательств и требований со стороны третьих лиц;

(xvi) неисполнения Заемщиком обязанности по обеспечению права МФО проверять по документам и фактически наличие, количество, состояние и условия хранения (содержания) предмета залога;

(xvii) неисполнения Заемщиком положений настоящего Договора, касающихся распоряжения предметом залога;

(xviii) неисполнения Заемщиком обязанности по несоблюдению действий, которые могут повлечь утрату предмета залога или уменьшение его стоимости;

(xix) неисполнения Заемщиком обязанности по немедленному уведомлению МФО о возникновении угрозы утраты или повреждения предмета залога, о притязаниях третьих лиц на предмет залога, о нарушениях третьими лицами прав на предмет залога;

(xx) возврата Транспортного средства Дилеру по любым причинам;

(xxi) в иных случаях, предусмотренных настоящим Договором, договором залога автотранспортного средства и применимым законодательством;

subsequent pledge (surcharge) as prescribed by a transport vehicle pledge agreement;

(xiii) financial condition of the Borrower become significantly disadvantageous that, in opinion of the MFO, adversely affect ability of the Borrower to duly fulfil its obligations under this Agreement;

(xiv) if this Agreement is entered into with respect to a used Transport vehicle, Adverse circumstances are revealed or occur;

(xv) the Borrower fails to fulfil obligations to take measures required to ensure safety of a subject of pledge, including to protect the same against offences and claims of third persons;

(xvi) the Borrower fails to fulfil obligation to enforce the right of the MFO to verify, based on the documents and actually, availability, quantity, state and conditions of storage (maintenance) of a subject of pledge;

(xvii) the Borrower fails to comply with provisions of this Agreement relating to disposal of a subject of pledge;

(xviii) the Borrower fails to fulfil obligation to refrain from actions that can result in loss of a subject of pledge or reduction of value thereof;

(xix) the Borrower fails to fulfil obligation to immediately notify the MFO of a threat of loss of or damage to a subject of pledge, claims of third persons to a subject of pledge, infringements by third persons of the rights in a subject of pledge;

(xx) a Transport vehicle is returned to a Dealer for any reasons; and

(xxi) other cases provided by this Agreement, a transport vehicle pledge agreement, and applicable legislation;

Borrower / Заемщик _____

Co-borrower / Созаемщик _____

- | | |
|---|--|
| <p>8) передать сведения о Заемщике и об условиях настоящего Договора, а также информацию (в т.ч. информацию, составляющую тайну предоставления микрокредита, коммерческую и иную охраняемую законодательством тайну), а также персональные данные Заемщика любым третьим лицам (включая коллекторские компании, с которыми МФО заключил или намеревается заключить соглашения), на что Заемщик настоящим предоставляет свое безусловное и безотзывное согласие;</p> <p>9) совершать уступку прав и обязанностей, а также права требования к Заемщику по настоящему Договору третьим лицам, включая коллекторские агентства, микрофинансовые организации, без дополнительного согласия Заемщика, в соответствии с применимым законодательством, на что Заемщик дает свое безусловное и безотзывное согласие;</p> <p>10) привлечь коллекторское агентство в случае допущения Заемщиком просрочки исполнения обязательств по настоящему Договору, на что Заемщик настоящим предоставляет свое безусловное и безотзывное согласие;</p> <p>11) изъять предмет залога в случае нарушения любого из положений настоящего Договора и договора залога автотранспортного средства;</p> <p>12) в случае нарушения Заемщиком обязательства по страхованию предмета залога, самостоятельно осуществить страхование предмета залога в любой страховой компании по своему усмотрению. При этом Заемщик возмещает все расходы МФО, связанные со страхованием предмета залога;</p> <p>13) В случае неисполнения Заемщиком свыше 30 (тридцати) календарных дней обязанности по страхованию предмета залога, предусмотренной условиями настоящего Договора, потребовать досрочного расторжения настоящего Договора и (или) возврата всей</p> | <p>8) to deliver information about the Borrower and conditions of this Agreement, as well as the information (including confidential information about a microcredit, trade secret and other legally protected secret), as well as personal data of the Borrower, to any third persons (including debt collection companies with which the MFO has concluded or intends to conclude agreements) to which the Borrower hereby gives its unconditional and irrevocable consent;</p> <p>9) to assign the rights and obligations, as well as the rights of claim against the Borrower under this Agreement to third persons, including debt collection agencies, microfinance organizations, without additional consent of the Borrower, in accordance with the applicable legislation, and the Borrower shall give its unconditional and irrevocable consent thereto;</p> <p>10) to involve a debt collection agency in case the Borrower delays in fulfilment of obligations under this Agreement, and the Borrower shall give hereby its unconditional and irrevocable consent thereto;</p> <p>11) to withdraw a subject of pledge in case of violation of any of the provisions of this Agreement and a transport vehicle pledge agreement;</p> <p>12) in case the Borrower violates the obligations to insure a subject of pledge, to insure on its own a subject of pledge with any insurance company at its discretion. In addition, the Borrower shall compensate all expenses of the MFO in connection with insurance of a subject of pledge;</p> <p>13) in case the Borrower delays, more than for 30 (thirty) calendar days, fulfilment of obligation to insure a subject of pledge as provided by the terms and conditions of this Agreement, to demand to early terminate this Agreement and (or) to return full outstanding amount of the Microcredit with a fee due for</p> |
|---|--|

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p>оставшейся суммы Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением за фактический срок кредитования, письменно уведомив об этом Заемщика. В случае направления МФО Заемщику такого уведомления Заемщик обязан вернуть МФО всю оставшуюся сумму Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением за фактический срок кредитования в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней с момента направления МФО указанного уведомления;</p> <p>14) В случае если полученное страховое возмещение недостаточно для погашения задолженности Заемщика по Микрокредиту, вознаграждению и другим суммам по Договору в полном объеме, потребовать от Заемщика в течение 5 (пяти) рабочих дней с даты поступления страхового возмещения МФО внести на Счета для погашения разницу между страховым возмещением и суммой задолженности по Микрокредиту, в том числе вознаграждениям и другим суммам.</p> <p>15) В любое время с момента заключения настоящего Договора по своему единоличному усмотрению отказывать Заемщику в заключении новых Договоров о предоставлении микрокредита, приостанавливать предоставление новых Микрокредитов (без направления Заемщику каких - либо уведомлений об этом) в случае, если в результате предоставления Микрокредита МФО нарушит любой из установленных применимым законодательством пруденциальных нормативов и/или других, обязательных к соблюдению МФО, норм и лимитов или возникнет угроза такого нарушения.</p>	<p>actual credit period, having notified in writing the Borrower. In case the MFO sends such a notice to the Borrower, the Borrower shall be obliged to refund to the MFO full outstanding amount of the Microcredit with a fee due for actual credit period, not later than 30 (thirty) calendar days after the MFO sends the mentioned notice;</p> <p>14) in case received insurance indemnity is insufficient to repay in full a debt of the Borrower on the Microcredit, a fee and other amounts under the Agreement, to demand from the Borrower to credit onto the Repayment Accounts, within 5 (five) business days after a date on which the MFO receives an insurance indemnity, a difference between an insurance indemnity and an amount of a debt on the Microcredit, including fees and other amounts; and</p> <p>15) at any time after conclusion of this Agreement, to refuse at its sole discretion the Borrower to conclude new Microcredit Agreements, to suspend granting of new Microcredits (without sending any notices to the Borrower), if, as a result of the Microcredit granting, the MFO violates any of prudential by the applicable legislation and (or) other rules and limits binding on the MFO, or there is a threat of such violation.</p>
<p style="text-align: center;">4. Обязанности МФО:</p> <p>1) уведомить Заемщика (или его уполномоченного представителя):</p> <ul style="list-style-type: none"> - до заключения договора уступки права требования о возможности 	<p style="text-align: center;">4. Obligations of the MFO:</p> <p>1) to notify the Borrower (or its authorized representative) of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - before concluding an agreement of assignment of a right of claim, the

<p>перехода прав (требований) третьему лицу, а также об обработке персональных данных Заемщика в связи с такой уступкой способом, предусмотренным в Договоре либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан;</p> <p>– о переходе права (требования) третьему лицу способом, предусмотренным в Договоре либо не противоречащим законодательству Республики Казахстан, в течение 30 (тридцати) календарных дней со дня заключения договора уступки права требования с указанием назначения дальнейших платежей по погашению Микрокредита третьему лицу (наименование и место нахождения лица, которому перешло право (требование) по Договору), полного объема переданных прав (требований), а также остатков просроченных и текущих сумм основного долга, вознаграждения, комиссий, неустойки (штрафа, пени) и других подлежащих уплате сумм;</p> <p>2) предоставить ответ в письменной форме Заемщику при возникновении спорных ситуаций по получаемым услугам в сроки, установленные статьей 8 Закона Республики Казахстан от 12 января 2007 года «О порядке рассмотрения обращений физических и юридических лиц»;</p> <p>3) уведомить Заемщика об изменении условий Договора, в случае применения МФО улучшающих условий в порядке, предусмотренном в Договоре;</p> <p>4) приложить к Договору подписанный Сторонами График погашения Микрокредита. При этом График погашения Микрокредита, составленный на дату выдачи Микрокредита, также содержит перечень предложенных МФО методов погашения Микрокредита с отметкой Заемщика (Созаемщика) о выбранном методе;</p> <p>5) при изменении условий Микрокредита,</p>	<p>possibility of transfer of the rights (claims) to a third person and processing of personal data of the Borrower in connection with such assignment, in the manner as provided in the Agreement or consistent with the legislation of the Republic of Kazakhstan;</p> <p>– transfer of a right (claim) to a third person in the manner as provided in the Agreement or consistent with the legislation of the Republic of Kazakhstan, within 30 (thirty) calendar days after a date of conclusion of an agreement of assignment of right of claim stating a purpose of further payments to repay the Microcredit to a third person (name and location of a person a right (claim) under the Agreement, all transferred rights (claims), as well as remaining overdue and current amounts of principal debt, fee, charges, forfeit (penalty, fine) and other payable amounts are transferred to);</p> <p>2) to give a reply in writing to the Borrower in case of disputable situations concerning received services, within the terms fixed by article 8 of the Law of the Republic of Kazakhstan “On the procedure for consideration of applications from individuals and legal entities” dated 12 January 2007;</p> <p>3) to notify the Borrower of changes in the terms and conditions of the Agreement, if the MFO uses improving conditions according to the procedure provided in the Agreement;</p> <p>4) to attach to the Agreement a Microcredit Repayment Schedule signed by the Parties. At the same time, the Microcredit Repayment Schedule prepared at a date of issue of the Microcredit also shall contain a list of the methods proposed by the MFO to repay the Microcredit, with a comment of the Borrower (Co-borrower) concerning chosen method;</p> <p>5) in case of change of the Microcredit</p>
--	---

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p>влекущих изменение суммы (размера) денежных обязательств Заемщика и (или) срока их уплаты, составить и выдать Заемщику новый График погашения Микрокредита с учетом новых условий;</p> <p>6) представить информацию в Кредитные бюро в течение 15 (пятнадцати) рабочих дней с даты изменения или получения любых данных в отношении Заемщика в порядке, определенном договорными отношениями между МФО и Кредитными бюро;</p> <p>7) в случае изменения места нахождения либо изменения наименования письменно известить об этом Заемщика в порядке, установленном Договором путем опубликования соответствующей информации в двух печатных изданиях на казахском и русском языках по месту нахождения МФО, а также по месту нахождения Заемщика в срок не позднее 30 (тридцати) календарных дней с даты таких изменений.</p>	<p>conditions that result in change of an amount of monetary obligations of the Borrower and (or) period of payment thereof, to prepare and issue to the Borrower a new Microcredit Repayment Schedule, subject to new conditions;</p> <p>6) to provide information to the Credit Bureaus within 15 (fifteen) business days after a date of change or receipt of any details of the Borrower, in the manner determined by contractual relations between the MFO and the Credit Bureaus; and</p> <p>7) in case of change of location or name, to notify in writing the Borrower according to the procedure established by the Agreement by publishing respective information in two printed publications in Kazakh and Russian at location of the MFO, as well as at location of the Borrower, no later than 30 (thirty) calendar days after a date of such changes.</p>
<p>5. Ограничения для МФО предусматривают:</p> <p>1) изменение в одностороннем порядке ставки вознаграждения (за исключением случаев их снижения) и (или) способа и метода погашения Микрокредита;</p> <p>2) установление и взимание с Заемщика любых платежей, за исключением вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) по Микрокредиту;</p> <p>3) требование от Заемщика, досрочно полностью или частично возвратившего МФО сумму Микрокредита, неустойку (штраф, пеню) и другие платежи за досрочный возврат Микрокредита;</p> <p>4) увеличение суммы Микрокредита по Договору;</p> <p>5) взимание неустойки (штрафа, пени) в случае, если дата погашения основного долга или вознаграждения выпадает на выходной либо праздничный день, и уплата вознаграждения или основного долга производится в следующий за ним рабочий день;</p>	<p>5. Restrictions for the MFO provide:</p> <p>1) unilateral change of a fee rate (except the cases of reduction thereof) and (or) a way and method to repay the Microcredit;</p> <p>2) fixing and recovering any charges from the Borrower, except a fee and forfeit (penalty, fine) on the Microcredit;</p> <p>3) demanding from the Borrower, which early repaid, in full or in part, the MFO, to pay an amount of the Microcredit, a forfeit (penalty, fine) and other charges for early repayment of the Microcredit;</p> <p>4) increase in an amount of the Microcredit under the Agreement;</p> <p>5) recovery of a forfeit (penalty, fine), if a date of repayment of a principal debt or a fee falls on a day off or holiday, and a fee is paid or a principal debt is repaid on the next following business day; and</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p>6) индексацию обязательства и платежей по Договору с привязкой к любому валютному эквиваленту.</p>	<p>6) indexation of a liability and payments under the Agreement with reference to any foreign exchange equivalent.</p>
<p>6. Ответственность Сторон за нарушение обязательств:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Уплата Заемщиком МФО неустойки (штраф, пеню) в соответствии с условиями Договора; 2) Досрочный возврат Заемщиком МФО всей оставшейся суммы Микрокредита вместе с причитающимся вознаграждением, неустойками (штрафами, пеней) в соответствии с условиями Договора; 3) Утрата Заемщиком предмета залога (транспортного средства) в соответствии с условиями Договора; 4) В случае подписания настоящего Договора Созаемщиком, обязательства по настоящему Договору в полной мере распространяются как на Заёмщика, так и на Созаемщика. Ответственность данных лиц перед МФО является солидарной. <p>Во всем остальном ответственность Сторон за нарушение обязательств определяется применимым законодательством.</p>	<p>6. Responsibility of the Parties for violation of obligations:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Payment by the Borrower to the MFO of a forfeit (fine, penalty) in accordance with the terms of the Agreement; 2) Early repayment by the Borrower of the MFO of the entire remaining amount of the Microcredit together with the remuneration due, penalties (fines, penalties) in accordance with the terms of the Agreement; 3) Loss by the Borrower of the collateral (vehicle) in accordance with the terms of the Agreement; 4) In the event that this Agreement is signed by the Borrower, the obligations under this Agreement fully apply to both the Borrower and the Borrower. The responsibility of these persons to the MFI is joint and several. <p>In all other respects, the liability of the Parties for violation of obligations is determined by the applicable law.</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p style="text-align: center;">7. Порядок внесения изменений в условия Договора</p> <p>1) Не допускается одностороннее изменение настоящего Договора, за исключением случаев, предусмотренных применимым законодательством и настоящим Договором;</p> <p>2) В случае изменения условий Микрокредита, которые влекут за собой изменение Графика погашения:</p> <ul style="list-style-type: none"> - МФО направляет Заемщику уведомление и новый График погашения; - Заемщик обязан подписать новый График погашения или сообщить МФО об отказе от изменения соответствующего условия в течение 10 (десяти) календарных дней с момента получения уведомления от МФО; - Измененный График погашения приобщается к Договору и заменяет прежний График погашения, действовавший ранее; - Изменение Графика погашения не влечет обязанности Сторон по заключению дополнительного соглашения к Договору. <p>3) В случае изменения прочих условий по Микрокредиту, МФО направляет Заемщику уведомление и дополнительное соглашение к Договору.</p>	<p style="text-align: center;">7. Procedure for changing the terms and conditions of the Agreement</p> <p>1) It is not permitted to unilaterally amend this Agreement, except for the cases provided by the applicable legislation and this Agreement.</p> <p>2) In case of changes in the terms and conditions of the Microcredit that result in change of the Repayment Schedule:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the MFO shall send a notice and a new Repayment Schedule to the Borrower; - the Borrower shall be obliged to sign a new Repayment Schedule or to inform the MFO about refusal of changes in a respective condition, within 10 (ten) calendar days after receipt of a notice from the MFO; - the changed Repayment Schedule shall be attached to the Agreement and substitute the previous Repayment Schedule that has been in effect before; - change of the Repayment Schedule shall not result in obligation of the Parties to make an amendment to the Agreement. <p>3) In case of changes in the other terms and conditions relating to the Microcredit, the MFO shall send a notice to the Borrower and an amendment to the Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">8. Порядок досудебного регулирования задолженности</p> <p>1) В случае наступления просрочки исполнения обязательства по Договору, в течение 15 календарных дней МФО уведомляет Заемщика о необходимости внесения платежей по договору с указанием:</p> <ul style="list-style-type: none"> - размера просроченной задолженности, в том числе основного долга, вознаграждения и неустойки (штрафа, пени) на дату, указанную в уведомлении; 	<p style="text-align: center;">8. Procedure for pre-trial debt regulation</p> <p>1) In the event of a delay in fulfilling the obligation under the Agreement, within 15 calendar days, the MFO notifies the Borrower of the need to make payments under the Agreement, indicating:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the amount of overdue debt, including the principal debt, remuneration and forfeit (fine, penalty) as of the date specified in the notification; - the possibility of settling the debt by

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p>– возможности урегулирования задолженности по соглашению Сторон в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства по Договору путем обращения Заемщика в отделение МФО, с заявлением, содержащим сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по Договору, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают его заявление о внесении изменений в условия Договора;</p> <p>– последствия невыполнения Заемщиком своих обязательств по Договору, в том числе право МФО взыскать задолженность, включая основной долг, вознаграждение и неустойку (штраф, пеню) на основании исполнительной надписи нотариуса без получения согласия Заемщика, в случае необращения в МФО в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства или недостижения соглашения с Заемщиком по урегулированию задолженности.</p> <p>2) Уведомление считается доставленным, если оно направлено Заемщику одним из следующих способов:</p> <ul style="list-style-type: none"> – на адрес электронной почты, указанный в Договоре; – по месту жительства, указанному в Договоре, заказным письмом с уведомлением о его вручении, в том числе получено одним из совершеннолетних членов семьи, проживающим по указанному адресу; – с использованием иных средств связи, обеспечивающих фиксирование доставки. <p>В случае возврата уведомления с отметкой о невозможности его вручения адресату, получателю, либо в связи с</p>	<p>agreement of the Parties within thirty calendar days from the date of the delay in the fulfillment of the obligation under the Agreement by contacting the Borrower to the MFO branch, with a statement containing information about the reasons for the delay in fulfilling the obligation under the Agreement, income and other confirmed circumstances (facts), which condition his statement on amendments to the terms of the Agreement;</p> <ul style="list-style-type: none"> – the consequences of the Borrower's failure to fulfill its obligations under the Agreement, including the right of the MFO to collect the debt, including the principal debt, remuneration and forfeit (fine, penalty) on the basis of a notary's executive note without obtaining the Borrower's consent, in case of failure to contact the MFO within thirty calendar days from the date of the onset of the delay in the fulfillment of the obligation or failure to reach an agreement with the Borrower to settle the debt. <p>2) A notice is considered delivered if it is sent to the Borrower in one of the following ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> – to the email address specified in the Agreement; – at the place of residence specified in the Agreement, by registered mail with notification of its delivery, including received by one of the adult family members living at the specified address; – using other means of communication, ensuring the fixation of delivery. <p>If a notification is returned with a note that it is impossible to deliver it to the addressee, recipient, or in connection with a refusal to accept it, as well as not confirming its acceptance when using another means of communication specified in this subparagraph, the notification is considered to be sent properly.</p> <p>3) The borrower has the right, within thirty calendar days from the date of the onset of the delay in the fulfillment of the</p>
---	---

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

отказом в его принятии, а также не подтверждением его принятия при использовании иного средства связи, указанного в настоящем подпункте, уведомление считается направленным надлежащим образом.

3) Заемщик имеет право в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства по Договору обратиться в отделения МФО с заявлением, содержащим сведения о причинах возникновения просрочки исполнения обязательства по Договору, доходах и других подтвержденных обстоятельствах (фактах), которые обуславливают его заявление о внесении изменений в условия Договора.

4) МФО рассматривает в течение пятнадцати календарных дней после дня получения заявления Заемщика о предложенных изменениях в условия Договора и сообщает в письменной форме о (об) согласии, своих предложениях по урегулированию задолженности или мотивированном отказе.

5) МФО вправе взыскать задолженность, включая основной долг, вознаграждение и неустойку (штраф, пени), на основании исполнительной надписи нотариуса без получения согласия Заемщика в следующих случаях:

– не обращения Заемщика в МФО для урегулирования задолженности по соглашению сторон и непредоставления Заемщиком заявления по задолженности в течение тридцати календарных дней с даты наступления просрочки исполнения обязательства;

– недостижения соглашения по урегулированию задолженности по результатам рассмотрения заявления Заемщика и непредставления Заемщиком возражений по задолженности.

Непредоставление Заемщиком

obligation under the Agreement, to apply to the branches of the MFO with a statement containing information about the reasons for the delay in the fulfillment of the obligation under the Agreement, income and other confirmed circumstances (facts) that cause his statement of amendments to the terms of the Agreement.

4) The MFO considers within fifteen calendar days after the date of receipt of the Borrower's application on the proposed changes to the terms of the Agreement and informs in writing of (about) consent, its proposals for debt settlement or a reasoned refusal.

5) MFOs have the right to collect debt, including the principal debt, remuneration and forfeit (fine, penalty), on the basis of a notary's executive note without obtaining the consent of the Borrower in the following cases:

– failure of the Borrower to contact the MFO to settle the debt by agreement of the parties and the Borrower's failure to provide an application for the debt within thirty calendar days from the date of the delay in fulfilling the obligation;

– failure to reach an agreement on the settlement of debt based on the results of consideration of the Borrower's application and the failure of the Borrower to submit objections to the debt.

Failure by the Borrower to submit an application for debt is an admission of his guilt in default on the obligation.

заявления по задолженности является признанием его вины в неисполнении обязательства.	
<p>К Договору прилагается подписанный Сторонами график погашения Микрокредита (далее – «График погашения», Приложение №1), который является неотъемлемой его частью.</p> <p>Настоящий Договор подписан в 2 (двух) экземплярах на казахском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае противоречия между казахской и русской версиями, Договор на русском языке имеет преимущественную силу.</p>	<p>The Agreement shall be accompanied with the Microcredit Repayment Schedule signed by the Parties (hereinafter – the Repayment Schedule, Appendix No.1), which shall be its integral part.</p> <p>This Agreement is signed in 2 (two) counterparts in Kazakh and Russian, having equal legal force, with one counterpart being delivered to each of the Parties. In case of differences between the Kazakh and Russian versions, the Agreement in Russian shall prevail.</p>

ОТ ИМЕНИ И ЗА МФО / FOR AND ON BEHALF OF THE MFO:	СОЗАЕМЩИК / CO-BORROWER:	ЗАЕМЩИК/BORROWER:
<p><ФИО подписанта от имени МФО>/ <Full name of a signatory for the MFO></p> <p>_____</p> <p><i>м.п. подпись/ Seal, signature</i></p>	<p><ФИО клиента-созаемщика>/ <Full name of a customer being a co-borrower></p> <p>_____</p> <p><i>м.п. подпись/ Seal, signature</i></p>	<p><ФИО клиента>/ <Full name of a customer></p> <p>_____</p> <p><i>м.п. подпись/ Seal, signature</i></p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

**ГРАФИК ПОГАШЕНИЯ МИКРОКРЕДИТА /
MICROCREDIT REPAYMENT SCHEDULE**

от / dated _____
(день, месяц, год / day, month, year)

к Договору о предоставлении микрокредита
(Дополнительному соглашению к Договору о предоставлении микрокредита)
№ _____ от «___» _____ 20__ г. /
to Microcredit Agreement
(Amendment to Microcredit Agreement)
No. _____ dated “___” _____ 20__

тенге / tengе

Дата платежа / Due date	Платежи за период / Payments for the period			Остаток основного долга (задолженности) / Outstanding principal debt (arrears)
	Сумма платежа / Payment amount	в том числе / including		
			Вознаграждение / Fee	Основной долг / Principal debt
1	2	3	4	5
Total / :				
Годовая эффективная ставка вознаграждения / Annual effective fee rate:				___ %

Перечень предложенных МФО методов погашения Микрокредита с отметкой Заемщика (Созаемщика) о выбранном методе / List of the methods proposed by the MFO to repay the Microcredit with a comment of the Borrower (Co-borrower) of chosen method:	Дифференцированный / Differentiated	
	Принимаю / I accept Отказываюсь / I refuse <i>Нужное подчеркнуть / Underline as appropriate</i>	
	Аннуитетный / Annuity	
	Принимаю / I accept Отказываюсь / I refuse <i>Нужное подчеркнуть / Underline as appropriate</i>	
	Гибкий / Flexible Согласен/Отказываюсь / I accept/refuse <i>Нужное подчеркнуть / Underline as appropriate</i>	

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____

<p style="text-align: center;">Реквизиты МФО / Details of the MFO</p> <p>MFO Mogo Kazakhstan LLP / ТОО «МФО «Mogo Kazakhstan (Mogo Казakhstan)» VIN/БИН: 180940010094 СВе/КБе: 17 ИН/ИИН: KZ94914002203KZ009NP Bank/Банк: SB Sberbank JSC / ДБ АО «Сбербанк» ВІС/БІК: SABRKZKA</p>	<p style="text-align: center;">Реквизиты Заемщика / Details of the Borrower</p> <p>ФИО/ FULL NAME ИИН/ INN</p>
<p style="text-align: center;">Подпись представителя МФО / Authorized signature of the MFO</p>	<p style="text-align: center;">Подпись Заемщика/представителя Заемщика / Authorized signature of the Borrower/representative of the Borrower</p>

Borrower / Заемщик _____
Co-borrower / Созаемщик _____